

## PRESS CLIPPING SHEET

<b>PUBLICATION:</b>	Rose El Youssef
<b>DATE:</b>	11-June-2015
<b>COUNTRY:</b>	Egypt
<b>CIRCULATION:</b>	40,000
<b>TITLE :</b>	With Immediate and Accurate Results; New Technique for Early Oral Cancer Detection
<b>PAGE:</b>	10
<b>ARTICLE TYPE:</b>	General Health News
<b>REPORTER:</b>	Amina Al Sednadely

### نتائجها فورية ودقيقة

## تقنية جديدة للكشف المبكر عن سرطان الفم



وتحليلها معمليا ومراقبة الأنسجة المخاطية التي تغطي الفم والجزء العلوي من الحلق وأخذ عينات أخرى منها وهو أمر يستغرق الكثير من الوقت كما أن نتائجها تكون غير دقيقة في بعض الأحيان. والتقنية الجديدة تسمح بالكشف عن الورم ونوعه من خلال جهاز صغير سهل الحمل، يتم وضعه بفم المريض وتمريضه على تلك الأغشية دون الحاجة إلى الإجراءات المؤلمة من سحب عينة والاضطرار لانتظار النتيجة، وتكون النتيجة فورية وسريعة وأكثر دقة، وأقل تكلفة. وتعتمد التقنية الجديدة على ما يسمى به «الرامان الطيفي» الذي يعمل على تشعيع الأنسجة وقياس درجة تضررها، واللافت أن الجهاز يمكنه أن يشخص المرض حتى قبل ظهور الأعراض وبالتالي فإنه يمكن استخدامه كإجراء وقائي لدى الأشخاص الذين لديهم تاريخ وراثي للمرض أو المدخنين، كما يحاول الباحثون مد التقنية للكشف عن أنواع أورام أخرى. وسوف يصبح الجهاز متوفرا في نهاية العام الحالي.

**ترجمة - أمنية الصناديلي**

يعد سرطان الفم سادس سبب رئيسي للوفيات الناجمة عن السرطان في جميع أنحاء العالم، لذا فإن التشخيص السريع والدقيق أمر أساسي لرفع احتمالات نجاح العلاج وزيادة نسبة الشفاء. وفي خطوة تمهيدية على هذا الطريق، استطاع عدد من الباحثين بمعهد البحوث الطبية الحيوية (IBI) في جاليسيا، بإسبانيا الحصول على براءة اختراع لتقنية جديدة غير مسبقة أكثر دقة وموثوقية في كشف الأورام الخبيثة بالغشاء المخاطي للفم، بحسب ما أشار إليه موقع «أوراسيا ريفيو» الأمريكي.

ويتعاون المعهد مع قسم أمراض الأنف والأذن والحنجرة بمستشفى «بوسيفيا» من أجل إجراء المزيد من التجارب على المرضى لتطوير التقنية الجديدة أملا في تكييفها للاستخدام في تشخيص أمراض السرطان الشائعة الأخرى مثل سرطان عنق الرحم والجلد في المستقبل.

ويقول دكتور روبرتو فالديس، طبيب أمراض الفم والبلعوم بالمستشفى نفسها: «أولى أعراض أورام الفم الخبيثة تكمن في ظهور تقرحات بيضاء أو حمراء بتجويف الفم أو على اللسان لا تتقلص مع مرور الوقت وقد تزداد وفي البداية لا تكون مؤلمة ثم بعد ذلك تصبح مؤلمة للغاية أثناء المضغ أو البلع ويليهما نزف من الفم».

وفي حالة وجود مثل هذه الأعراض يعمد الطبيب إلى أخذ عدة عينات من نسيج الفم لدى المريض